

GALLIEN-PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Utensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

TRESOR DE LA GORGE
Diplôme d'Honneur
PASTILLES de A. GICQUEL
Au CHLORATE de POTASSE
Le remède héroïque par excellence pour combattre les
Maux de Gorge, Extinction de Voix,
Amygdalite, Epithélioïde,
Aphthae, Croûtes, Angine, Gangrène de la Bouche,
Salivation mercurielle, Scorbut,
est sans contredit le
CHLORATE de POTASSE
(SEL de BERTHOLLET)
Les célébrités médicales de tous les pays,
telles que MM. les D^{rs} Trousseau, Pidoux,
Blache, Barthez, Bergeron, Demarquay,
Fournier, Sirey, Foucault, etc., ont pro-
noncé ce produit.
Les PASTILLES GICQUEL sont le médica-
ment sur lequel on a le plus le droit de compter
pour la guérison des Affections des muqueuses
de la BOUCHE et de la GORGE.
Contre les Angines, l'Épithélioïde, les Irrita-
tions des Amygdales, du Pharynx et du
Larynx, leurs effets sont surprenants.
Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le
traitement mercuriel, si indispensable pour cer-
taines affections, peut être continué longtemps.
Et dans les Affections des muqueuses, l'usage
de ces Pastilles amène une amélioration immé-
diate et assure une prompte guérison.
PARIS, A. GICQUEL, 11, rue de la Harpe, 11.
Ottawa, J. B. ARIAL, 526, rue Sussex.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.
MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES
526 RUE SUSSEX
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes
17 mars 1883

Canaux du Saint-Laurent.
AVIS AUX ENTREPRENEURS.
L'adjudication des travaux à l'entrée supérieure du canal Cornwall, et de ceux à l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, qui devait avoir lieu le 13^{me} jour de novembre prochain, est inévitablement remise aux dates ci-dessous :
Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le quatrième jour de décembre prochain.
Les plans, devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après mardi le vingtième jour de Novembre.
Pour les travaux à la tête du canal des Galops, les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Décembre. Les plans et devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après Mardi, le quatrième jour de décembre.
Par ordre. A. P. BRADLEY, Secrétaire.
Département des Chemins de fer et Canaux, Ottawa, 20 Oct. 1883.

L. A. Olivier
AVOCAT.
Bureau.—Encore des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgson, Ottawa, Ont.
ARGENT A PRETER
Ottawa, 3 janvier 1883.

SE DÉFIER DES CONTREFAÇONS
et des imitations.
LE SEUL VIN
à l'Extrait
de FOIE de MORUE
dont l'emploi
donne les mêmes résultats
que celui de
l'HUILE de FOIE de MORUE
le Vin à l'Extrait
de Foie de Morue
CHLORIER
EXIGER LA SIGNATURE CHLORIER
Dépôt à Québec : D^r Ed. MORIN & C^{ie},
Pharmaciens-Ophtalmistes, 114, rue Saint-Jean.

SPRUCINE
Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poux.
A vendre partout à 25c et 50c la bouteille.
B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal

Aux Inventeurs
J. Coursolle & Cie.,
Soliciteurs de Brevets d'Invention,
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.
J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.
B. P. — Boîte 63.
24 Fér 1883

A WHOLESOME CURATIVE.
NEEDED IN
Every Family.
AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZ-
ENGE for Constipation,
Biliousness, Headache,
Indigestion, &c.
OF SUPERIOR TO PILL-
and all other system
regulating medicines.
THE ACTION PROMPT.
THE TASTE DELICIOUS.
Ladies and children
like it.
Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.

FOURRURES
Le public d'Ottawa et de ses environs est invité à venir examiner notre assortiment contenant ce qu'il y a de plus nouveau et de plus élégant en fait de
MANTEAUX et DOLMANS,
en Sealskin et doublés en fourrures, pour dames.
Une spécialité de garnitures de fourrures, Manchons, Gants, Chapeaux, Casques et mantes.
Le plus bel assortiment qui existe à Ottawa, dans lequel on n'a que l'embaras du choix. Les prix sont toujours les plus bas, chez
H. L. COTE,
128, Rue Rideau.
Sept, 1883

MAGASIN D'HABITS

D'AUTOMNE ET D'HIVER
DE
CHAPEAUX et CASQUES,
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,

GRAVATES,
MOUCHOIRS,

GANTS,
BAS,

CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie

5 mars, 1883

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

Ligne Courte

ENTRE

OTTAWA A MONTREAL

Arrangements d'hiver, com-
mencant Lundi, 12 Nov. 1883.

Les trains circulent d'après l'échelle d'heures suivante (3 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa).

TABLEAU DES HRS.	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
Quitte Ottawa....	8 h 15	4 30	6 40
Arr. à Montréal....	12 15	7 25	10 40
Quitte Montréal....	7 00	8 45	4 30
Arrive à Ottawa....	11 20	11 40	8 30

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE

LE

GRAND PANORAMA DU CANADA.

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-John, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa

7.01 a.m.—Train mixte pour Chalk River, Pembroke et les points locaux de l'Ouest.

10.45 a.m.—Train express direct pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points à l'Ouest via chemin du Grand Tronc.

12.20 p.m.—Express pour Pembroke, North Bay et tous les points du haut Ottawa; aussi pour Perth, Brockville, Utica, Albany, New York, Buffalo, Cleveland, Detroit, Chicago, etc., tous les points à l'Est et l'Ouest via le chemin de fer Utica et Black River.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le train mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char doctoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'Ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.

GEO. W. HIBBARD,

Assistant-Agent-Général des Passagers.

ARCHER BAKER,

Surintendant-général

W. C. VANHORNE,

Administrateur-général



CHEMIN DE FER

Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE

OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le

PRIX D'UN SEUL VOYAGE.

Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

CHEMIN DE FER

"CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE

VOIE COURTE

ENTRE

OTTAWA ET MONTREAL

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS EXPRESS 4

Tous Les Jours

AVEC

CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux vi les de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 22 Oct. 1883, les trains circuleront comme suit :

Partant d'Ottawa. 8.35 a.m. Arr. à Montréal. 11.45 a.m.

4.55 p.m. 8.30 p.m.

Pr't de Montréal. 9.10 a.m. Arr. à Ottawa. 12.40 p.m.

4.40 p.m. 7.35 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne ont "les plus belles du monde" ni que les chars palais ont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal ou leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est chèque pour n'importe quel endroit.

Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

Ottawa, 22 oct. 1883.

POELES! POELES!

des meilleures manufactures du

CANADA ET DES ETATS-UNIS

Assortiment complet de poêles de tous genre et de tous prix.

A VENDRE PAR

E. G. LAVERDURE

— AU —

Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de fer-blanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud; à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

TRES BAS PRIX.

Ouvrage et matériaux de 1^{re} classe. 30 mars 1883.

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE

LUNDI, 27 Septembre 1883.

Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express.
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix.....		15 p.m.	
Arrivée à St. Felix de Valois.....		8.20 p.m.	
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Doctoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canadien Atlantique.

BUREAU GENERAL : Québec.

BUREAU DES BILLETS : Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.

A. DAVIS, Surintendant.

1er Déc. '882

GRAND

Magasin de Meubles

DE

L. GRATTON,

Entrepreneur Meublier, Menuisier,

N. 530, Rue SUSS X. Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit.

Construction et réparation de Maisons

Meubles de toutes sortes pour, Chambres à coucher, Salons et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à

DES PRIX TRÈS MODERES.

1er Oct. 1883

VIEUX DE 54 ANS

L'ELIXIR

Végétal Balsamique

DE

N. H. DOWNS

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les

Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Pouxmons.

PRIX

25 cts. et \$1.00 la Bouteille.

VENDU PARTOUT, et par

C. O. DACIER, Ottawa.

14 mai 1883

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,

Étal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,

Telles que BŒUF,

MOUTON,

VEAU,

AGNEAU,

LARD SALE,

LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,

A des prix qui démontrent toute compétence.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883

Faites l'essai de la VALE-RIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

De ar
Payable d'av
arable d'un
dition hebdo
On peut au
trois mois.
Le plus
contre le R
ME, LA BR
DE VOIX,
AFFECTIO
Préparé
nette rouge
adoucissant
périeure à
offerte pour
ci-dessus en
tique de la
nette rouge
du plus gr
médecine.
Tout le
monde a
entendu
parler des
effets pro-
digieux des
épithélioï
des pins
dans les
cas de ma-
ladies des
pouxmons.
En France
les méde-
cins en-
voient ré-
gulière-
ment leurs
patients
pris de
phthisie
dans les
forêts de
pins et leur
prescription
une insu-
sion faite
des bour-
geons d'é-
pinde.
Son effi-
soulage-
ment bron-
chite.
gdschique
mes obste-
du public
Vendu par
tables. Pr
Les motifs
rouge de G
enregistré
et diques
KERR
Seuls p
nov. 188
MACHI
Le plus g
à Coudre
MEILL
et aux con-
nant (pot
Royal, W
seront
(Machin
Siz
Machines
le fil
Machines
fabri
R. Y
10 Sept. 18
Philbe
PEINT
ET
No. 1
Ouvrages
le plus cour
titude. To
Une visit
16 Juin 188
A. PHIE
Sollicitu
Coin des
Entré
1er juin 1